



# 瑞华简报

42013年3月9日 癸巳年农历元月二十八 第497期  
http://www.raychineseschool.org; info@raychineseschool.org

每周一星



## 【2013瑞华中文学学校夏令营】

### RAY CHINESE SUMMER FUN DAY CAMP 2013

为了给学生们创造一个学习中文和一些其它科目的空间,充实他们的暑假生活,帮助解决白天工作的家长们的后顾之忧,瑞华夏令营3月23日,开始网上报名。

课程设置: 中文, 美术, 棋类, 数学, 舞蹈, 计算机, 手工和游泳。

时间: 7:30AM - 5:00PM

招生对象: 五岁以上

收费标准, 地点和其它信息请看下周广告

Curriculum: Chinese Language Classes, Art, Crafts, Sports, Math, Chess, Dance, Computer, Movies

Purpose: Enrich cultural experience, Assist working parents in kids' daycare, Fun and learning with friends

## 【瑞华暑期夏令营】

我在瑞华暑期夏令营教孩子们中文已有六年了,与周末的中文学校不同的是,除了中文之外,我们有更多的时间可以讨论孩子们喜欢的话题,与孩子们建立起一种更亲近的关系。

六年来,我一直都是在教小班,孩子的年龄在5到6岁。对刚刚学中文的孩子,培养他们学中文的兴趣很重要,边学边玩,也就不觉得那么难了。这两年在我的周末中文班上,也遇到了一些暑期夏令营的学生。我注意到,暑期里有机会参加瑞华夏令营的孩子们,中文程度较其他孩子会好一些(当然不是绝对的),或者说他们学中文的兴趣大一点,课堂上的教学对他们也不是很难,他们更有自信。如果您准备送孩子到暑期夏令营,瑞华是个不错的选择。你不一定要选择全部假期,上几个星期也会有收获的。

— 中文二年级老师 韩晶

## 【校长通知】

本周在 Kennedy 146 教室, 时间 1:15 - 2:30, 校委会成员将向大家介绍学校暑期学校开设, 暑期夏令营和“寻根之旅”夏令营的一些情况, 并听取家长们对暑期学校课程的要求。望大家踊跃出席并积极反馈。

## 【优秀华裔青少年奖】

Jeremy Cai 荣获2013大芝加哥地区华人华侨联合会(华联会)与伊州理工学院(IIT)联合颁发的大芝加哥地区“优秀华裔青少年奖”。

Jeremy Cai is a senior currently attending Hinsdale Central High School. In 2008, he graduated from the Ray Chinese School and has been

practicing his Mandarin ever since. He's Extremely appreciative that CAAGC and IIT would Consider him as a finalist for the leadership award.



## 【2013 海外华裔青少年夏令营 广东营】

瑞华中文学学校正和广东有关部门联系广东夏令营事宜。如有兴趣者, 请发送 email 到 still-lg@raychineseschool.org.

现得到的信息如下:

地点: 广州

时间: 六月底至七月初(7-10 天)

营员年龄: 14 - 22 岁, 营员身体状况良好

内容: 学习时间占总时间的60%以上, 主要学习中华传统才艺。

费用: 旅费自负, 在广东夏令营期间活动费用由广东侨办负责。

## 【美丽朝气的瑞华妈妈们】

二十年前, 许多中国第一代家庭来到了重视教育, 环境幽雅的芝加哥西郊落户。为了下一代不忘自己的祖先, 传承中国文化, 自发办起了中文学校。

没有老师怎么办? 自己教。为了孩子, 自告奋勇, 信心百倍, 从头学起。学工程, 学数理化的, 自学成才成为中文老师; 学文科, 学教育的, 更是如虎添翼, 找回了用武之地。在海外中文教学的特殊校园里, 她们边教边摸索, 从实践中增长才智和经验, 如今已是桃李满天下。她们就是第一代的瑞华妈妈们。虽然她们的孩子已毕业, 她们仍然坚守岗位, 给更多的华裔后代教授中文, 传播灿烂的五千年历史文化。

一晃二十年过去了, 薪火相传, 新一代的瑞华妈妈们更加朝气蓬勃。在瑞华现今已过千人的学生中, 妈妈们的注册率也是相当高的。舞蹈是最受欢迎的课程。林津老师的专业中国民族舞训练, 让妈妈们领受到了中国舞蹈的优美和以目传情的传统及真谛, 把她们带回年轻的岁月。徐梅老师的自由健美操, 是现代舞蹈和健身于一体的最佳结合。你看, 妈妈们个个精神抖擞, 汗流夹背。通过手臂的哑铃牵拉, 身体的平衡训练, 她们变得更具现代之美。肚皮舞是一个古老的中东舞蹈, 这个美丽而又具异国情调的舞蹈深受妈妈们的钟爱。在今年的中央电视台除夕春节联欢晚会上, 肚皮舞一展优美活泼的体态, 可见其已经流行甚广。肚皮舞课

☆ ☆ ☆ ☆  
史力红 1997年, 瑞华的青葱岁月, 师资青黄不接。八月酷暑, 校长来电, 犹豫再三, 举棋不定。一来周日已有一份美国公司稳定的全职工作, 二来儿子正处“叛逆”期, 指东打西的年龄, 再加上日常的家务已经忙得不亦乐乎。虽有“科班”优势, 仍不免“心有余而力不足”。然而, 为孩子学中文断断续续听了不少老师的课, 有优秀的, 也有不敢恭维的, 教得学生云里雾里, 无所适从。便常把自己浸没其中, 觉得如果能扬长避短, 博采众长, 一定能对得起孩子。其二, 自幼喜欢读书作文、歌词诗赋, 永远是语文老师老师的宠儿; 学业又承“汉语言文学”, 幻想着有一天能在讲台上滔滔不绝。之后, 阴差阳错, 无缘! 终于, 梦想战胜理智, 成为一名中文老师。

一年又一年过去了, 送走了一批又一批的学生。四年级、六年级、七年级、非继承语班, 我也成了瑞华教师中的“元老”之一, 积累了一些教学心得。在教学上, 提倡良好学风, 鼓励良性竞争。结合中文学习, 讲历史传说、说民俗文化、做课堂演讲、解成语故事、玩猜谜游戏。使学生既能在轻松愉快中学到知识, 又能激发对中文的求知欲望。转被动为主动, 从“要我学”到“我要学”。在形式上, 寓教于乐, 学而致用。老师转权威为伙伴, 学生转被动听讲为积极参与, 教学过程转传授为引导。摒弃一言堂, 以启发、互动式教学为主, 突破书本局限, 融入趣味知识。

程在瑞华已有好多年头, 许数彬老师把这一非常难学的舞蹈, 分解成妈妈们易懂易练的动作组合, 集健美与娱乐于一体。另外还有崔明燕老师的芭蕾, 梁庆瑶老师的声乐, 张丽兵老师的瑜伽, 于地老师的拉丁舞, 已经成为妈妈们周末生活中不可缺少的一部分。瑞华合唱班和舞蹈班走出瑞华, 参加了芝加哥地区的《岁月甘泉》, 《东方歌舞》的演出, 您都可以看到瑞华妈妈们的身影。

白天上班, 晚上照顾孩子, 检查和陪读孩子的中文学习, 瑞华的妈妈们个个都是“超级母亲”。瑞华的妈妈们把自由, 生动, 活泼, 健美当成是自己的目标, 在繁忙的工作和生活中, 任劳任怨, 独立自信, 不断追求, 奋发向上。瑞华的这些“虎”妈们从来就是那么尽心尽责, 十年如一日, 不论刮风还是下雪, 都会和孩子们一起来瑞华, 从不间断。随着孩子们的成长, 妈妈们更多地了解了美国的社会和文化, 孩子们也更多地吸取了中西文化的精华。

在此我们要对妈妈们说一声: 辛苦了, 谢谢你们的坚持, 谢谢你们对瑞华的支持! 你们是孩子的老师, 瑞华的支柱, 海外中文教育的信心。祝妈妈们三八妇女节快乐! — 陈洁

Kennedy 校区/前台值班表 3/9/2013		3/16/2013
Room/Duty Area	Name	Name
校委 (上午)	徐 鉴	胡晓蕾
校委 (下午)	郑唯琼 胡晓蕾	徐 鉴 金忠民
前台/打铃 (上午)	杨 朔	陆 艺
复印 (上午)	王祖宁	杨 朔
交通管制 (下午)	阚东辉	刘善银
前台 (下午)	唐 莉	金 玲
打铃 (下午)	高云霄	罗霁远
复印 (下午)	杨中进	章 佼
Kennedy 家长值班表 (上午10:00 - 12:50)		
	3/9/2013	3/16/2013
Room/Duty Area	Name	Name
128	卢征天	Kunakorn, Viyada
130	丁占军	吴少芹
134	Gibbons, Ann	徐立群
135	Hsu, Judy	陈风华
142	党玉梅	Jasin, Monica
144	仝莉萍	邓 馨
Kennedy 家长值班表 (下午12:50 - 4:50)		
	3/9/2013	3/10/2013
Room/Duty Area	Name	Name
101	Zhao, Changsheng	Seto, Judy
102	张淑彬	唐跃明
103	冯 静	沈璵薇
104	王开泓	Yan Zhou
105	Li, Sandy	Zhou, Ling
106	丁 立	林凤英
107	Pan, Yuying	Zhu, Yingchun
108	Baojie	王 敏
114	Wan, Baojie	顾 全
115	Tong, Bing	Kee, Pauline
117	孙永林	Zhou, Guodong
118	Wu, Geoffrey	Pan, Zack
128	Xu, Li Yu	tanna, mary
132	陶慧敏	Xu, Qinyu
135	贾银华	张长德
141	Shao, Yu	于 靖
142	Yan, Anna	石建军
143	陈美玉	Li He
144	都中秋	梅振权
142A	梁 栋	张 天
140C	Yuan, Gordon	王志必
Multi-Room	Hu, Min	Cao, Jean

### 【诗园 雨水】

雨于今天，第一次 抵达这个的城市 而故乡，那些被雨水打湿了的心事 被渐暖的春风，撑开 我知道， 我是一颗去年留下的种子 我会被雨水浸泡 会开始一年的新生 在这一年里 我会经历一些艰辛和一些风霜	然后，让这片叶子走进你 走进你温暖的字句 在你的诗稿里作客 那是虚拟的诗意 在其中，我面对你 把背影和孤独留给过去 然后，和你一起 循着春天的踪迹 用雨水滋润你的诗歌 和我的生命
---	--

**瑞华通知:** 上海侨办主办的上海-北京两地营报名**名额已满**。我们在等待上海侨办主办的其他上海夏令营的消息。敬请关注。

Still 校委家长值班表(下午12:50-4:50)		
	3/10/2013	3/17/2013
Duty Area	Name	Name
校委 (下午)	胡晓蕾 王 中	汤学青 何 劼
前台/打铃	王卫华	苑守中
交通管制	雷著宇	张 敏
B House 1	Hu, Harry	Gurtatta, I
B House 2	赵 鸿	Rao, Damuluri
C House 1	Zhou, Lei	Hao, Jing
C House 2	Mei, Tao	廖 革
D House 1	张 静	Shih, Joanna
D House 2	谭 莉	Bhawtankar, Jaya
E37	Jinghuan Li	Eness, Joanne

### 【广告】

**金凤凰旅游 Phoenix Travel Chicago** Email: jin\_lz@yahoo.com  
电话: (630)-985-4434 / (630)-697-0632 秋季特价机票 \* 芝加哥—上海往返\$885(含税) 中国特价旅游团 \* 江南八日游\$49 \* 京—津—承9天 \$99 \* 张家界7天\$99 \* 七彩云南7天\$99 \* 5星级酒店吃、住、行全包 \* 美国境内特价团美东/美西/夏威夷/黄石公园等(买二送一) \* 办中国签证\$25/本 \$20/2本 \$15/3本 \* 芝加哥一日游 地址: 1806 Woodview Court, Darien IL. 60561

**刘文翰 牙医博士 Dr. Anthony W. Liu D.D.S** 美国牙医协会  
家庭牙医全科 30年牙医 经验丰富 牙齿美容。UIC Doctor of Dental Surgery. Office hour: Mon-Thur 10AM-7PM, Fri 10AM-4PM, Sat 9AM-5PM. 电话: (630) 357-0002 地址: 3060 Ogden Ave, Suite 210, Lisle, IL 60532

**朱迎春牙医博士 Integrity Dental - New office!!!** Office Hour: Monday - Thursday 9:30 AM - 6:00 PM, Friday and Saturday 9:00 AM to 3:00 PM 电话: 630-312-8280  
地址: 276 S Weber, Rd. Bolingbrook, 60490  
科罗拉多大学牙医博士，首都医科大学牙医学士，口腔正畸硕士。临床经验丰富，医术精湛。精治一般牙科，补牙，镶牙，洗牙，拔牙，牙冠牙桥，根管治疗，活动和固定假牙，种植牙，牙周病，修补假牙，牙科急诊，牙齿美容，高科技漂白牙齿。接受各种 PPO 牙科保险 和 All Kids 保险。New patient WITH NO INSURANCE special, \$49.99 for your 1st visit includes exam, x-ray and regular cleaning.

**Citibank Promotion**—Speak with a personal banker today about how you can earn up to 90,000 ThankYou Points, redeemable for up to \$900 in gift cards, with a qualifying new Checking and Citi ThankYou Premier Card relationship. Good till 4/30/2013. For terms and condition, please contact Kate Shen for detail. Phone: 630 527 2305; Email: yanping.shen@citi.com; Citibank, Fox Valley Branch, 2819 Aurora Ave, Naperville, IL 60540

**佳佳地毯地板公司** 电话: (630)995-1407  
jjiajiaflooring@gmail.com 5401 Patton Drive, Suite 106 Lisle, IL. 60532  
专业销售安装各类美国优质名牌地毯及地板专业安装团队拥有多年地毯，地板安装经验 \* 们承诺最低的，最优的产品价格，最好的服务。冬季促销：地毯促销，部分品种**15%OFF**起，欢迎来电咨询。